



103學年度 暑期實習行前說明會

103學年度暑期實習行前說明會流程

時間	議程	主講者
10:15~10:25	師長致詞	休憩系 方彥博老師 觀光系 李長斌老師
10:25~10:50	暑期實習注意事項	休憩系 曾冬鈺秘書
10:50~11:00	Q&A	

實習前

瞭解

實習單位

強化

專業知識

熟悉相關

產業脈動



暑假參加校外實習者

實習前

- 統一實習於**104/06/15(一)**前繳交**家長實習同意書**，內容須填寫完整，若有特殊狀況請先告知。
- 家長同意書可於
1.觀光學院網站→表單下載→學生實習

家長同意書

家長同意書

Parental Agreement Forms (休三甲)

茲同意敝子弟 李 (現就讀 貴校觀光學院 不分 系 二年丙 班) 參加其本人所安排之校外實習，並負責督促其遵守下列實習規定：

I agree for my child _____ (studying at MCU School of Tourism, in Class _____, Year, Department of _____) to participate in an Off-campus Internship and am willing to comply with the relevant regulations:

一、實習期限：自民國 103 年 6 月 21 日至 103 年 9 月 9 日止。
Internship Period: M D, Y to M D, Y

結束日期先
不用填

二、實習地點：瑞士烘焙屋
Internship Venue:

三、實習時間：每日自 8 時至 17 時止，共計 9 小時。
Internship Time: From to , total of hours per day.

若不固定，
可寫排班制

四、生活管理：由 貴校及實習機構派人負責前往指導與考核，並悉依 貴校有關學生生活管理及校外實習辦法辦理。

Life Management: Directed or evaluated by MCU staff member or staff of the internship company based on relevant MCU Student Life Management and Procedures for Off-campus Internship.

五、家長監督 Parental Supervision:

(一) 督導學生準時上下班。Supervise student to work as scheduled.

(二) 實習期間以電話或親自協助督導。Supervise students personally or by phone during the internship period.

六、家長連絡地址：Parents' Address: 苗栗市府前路181號

電話：Parents' Telephone: 0718

七、學生連絡電話：Students' Telephone: 0988

請填寫
詳細資料

家長簽章：李

Signed by the Parent:

中 華 民 國 103 年 5 月 31 日

Date: MM DD, YY

實習中

- 報到時，請單位主管於實習協議書上蓋章(公司章)加主管簽名，並上觀光學院網站填報相關資料，開學後一併繳交正本。
- 實習協議書請至以下位置下載：
 1. 觀光學院網站 → 表單下載 → 學生實習

開學後需要繳交正本！

實習協議書

銘傳大學觀光學院

實習協議書

Ming Chuan University School of Tourism

Internship Protocol

填寫全名

(休三甲)

茲同意 貴校學生 鄧原豪 學號 1120 現就讀觀光學院 不分 系 三年級 丙 班

前來本公司校外實習。本公司將為學生投保(勞保 團保 其他)，並願督導照顧學生實習上之相關事宜，從良好實習環境中學到專業實務技術。並於實習期滿 370 小時後給予考核成績。Herewith, we agree to the student _____ with student ID _____ studying in Ming Chuan University, School of Tourism _____ year _____ class to serve as an intern in our company. We will insure the student with (Labor Insurance Group Insurance Other) and will be willing to supervise the student in related internship affairs to learn practical professional techniques in an outstanding environment. Performance evaluation will be given after the completion of 370 hours.

本校亦嚴格要求學生於實習期間應遵守公司規定，不得任意請假、曠職，若有違反公司規定或謊報實習時數，學生願接受退訓處分且不得向公司領取實習成績證明。同時本校祈望 貴公司不安排從事危險性及違法之工作。The University also strictly requests students to comply with the regulations in the company and not to arbitrarily take leave or be absent from work without any reason. If students violate the regulations or make a false report about internship hours, they understand that they may be withdrawn from the training and cannot ask the company for internship proof. At the same time, the University also requests that the company does not arrange any dangerous or illegal tasks for the students.

1. 實習單位名稱 Company's Name : 瑞士烘焙屋
2. 實習單位地址 Company's Address : 苗栗市府前路181號
3. 實習單位電話 Company's Phone # : 037-368178
4. 實習部門 Department/Unit : 行政部門
5. 實習起訖時間：自民國 103 年 6 月 21 日至 103 年 09 月 09 日止
Internship Period : From _____ Yr _____ M _____ D to _____ Yr _____ M _____ D
6. 工作時間 Work Schedule : AM 8:00 ~ PM 5:00
7. 工作性質、內容 Work Quality & Contents : 文書處理

實習單位蓋章
Seal of Company



實習單位主管簽章
Signature of Supervisor

鄧原豪

觀光學院蓋章
Seal of School of Tourism



學生簽章
Signature of Student

鄧

填寫全名

實習中

- 遵循實習單位工作要求
- 學習職場工作態度與人際溝通
- 時數表、加班單填寫並請單位主管簽名蓋單位章
- 每天承認8小時，不含休息時間(暑假時間104/06/27-104/09/13)若排班超過則填寫加班單(須加蓋單位章與主管簽名)
- 撰寫實習報告
- 請注意自身安全、交通安全、工作安全

實習工作時數表

銘傳大學觀光學院 校外實習工作時數表

Ming Chuan University Off-campus Internship Training Time Table

敬啟者：

To whom it may concern:

感謝您提供本院學生實習的機會，使觀光、餐旅、休憩理論與實務相互配合。下表為學生在 貴單位實習，當月工作時數，煩請您確認時數無誤後，單位主管簽名並蓋公司章。謝謝您的支持及協助。

Thanks for offering the internship opportunities for our students to implement what they have learned in Tourism, Hospitality and Leisure and Recreation Administration. Would you please check the number of internship hours for this month and see that this form is signed by the unit administrator and the company seal is affixed. Thank you so much for your support and assistance.

銘傳大學觀光學院
School of Tourism
Ming Chuan University

實習單位 Internship Unit		瑞士烘焙屋		實習部門 Internship Section		行政	
學生姓名 Student's Name		鄧		班級 Class		休三甲	
學生姓名 Student's Name				學號 Student ID No.		0120	
實習時間 Internship Hours	月/日(星期) Date (Day)	排班時間 (00:00~00:00) Working Time	時數(hrs) Hours	月/日(星期) Date (Day)	排班時間 (00:00~00:00) Working Time	時數 (hrs) Hours	實習時數證明 鄧原豪
	103年	7/11 (二)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	7/12 (四)	8:00~12:00/13:00~17:00	
實 習 時 間	7/12 (三)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	7/15 (五)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	
	7/13 (四)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	7/18 (一)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	
	7/17 (一)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	7/19 (三)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	
	7/18 (二)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	7/30 (三)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	
	7/19 (四)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	7/31 (四)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	
	7/11 (三)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	/			
	7/14 (一)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	/			
	7/15 (二)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	/			
	7/16 (三)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	/			
	7/17 (四)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	/			
	7/21 (一)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	/			
	7/22 (二)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	/			
	7/23 (三)	8:00~12:00/13:00~17:00	8	/			
總時數 Total Hours	160 小時 hrs	單位主管簽章 (Sign) 請蓋公司章 Signed by the unit administrator with company seal affixed		鄧原豪		瑞士烘焙屋	

(請詳填並請於上課期間每月 5 號前，寒暑假於次學期開學一週內交回觀光學院登錄)

(Please fill in the table and submit it to the School of Tourism before the 5th of each month or

實習加班單

銘傳大學觀光學院
校外實習工作時數表

Ming Chuan University Off-campus Internship Training Time Table

敬啟者：

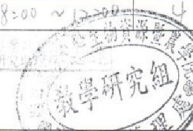
To whom it may concern:

感謝您提供本院學生實習的機會，使觀光、餐旅、休憩理論與實務相互配合。

下表為學生在 貴單位實習，當月工作時數，煩請您確認時數無誤後，單位主管簽名並蓋公司章。謝謝您的支持及協助。

Thanks for offering the internship opportunities for our students to implement what they have learned in Tourism, Hospitality and Leisure and Recreation Administration. Would you please check the number of internship hours for this month and see that this form is signed by the unit administrator and the company seal is affixed. Thank you so much for your support and assistance.

銘傳大學觀光學院
School of Tourism
Ming Chuan University

實習單位 Internship Unit		實習部門 Internship Section		學號 Student ID No.		
實驗林管理處		溪頭自然教育園區		0120		
學生姓名 Student's Name		班級 Class	班級 Class	學號 Student ID No.		
徐		班二丙 休三甲	班二丙 休三甲	0120		
102年 實習時間 Internship Hours 加班	月/日(星期) Date (Day)	排班時間 (00:00-00:00) Working Time	時數(hrs) Hours	月/日(星期) Date (Day)	排班時間 (00:00-00:00) Working Time	時數 (hrs) Hours
	8 / 1 (三)	09:00 ~ 12:00	3	8 / 5 (二)	11:00 ~ 14:00	3
	8 / 1 (三)	13:00 ~ 17:00	4	8 / 5 (二)	16:00 ~ 18:30	2.5
	8 / 1 (三)	17:30 ~ 18:30	1	8 / 5 (二)	18:30 ~ 19:00	0.5
	8 / 2 (二)	09:00 ~ 12:00	3	8 / 6 (三)	08:00 ~ 10:30	2.5
	8 / 2 (二)	13:00 ~ 17:00	4	8 / 6 (三)	11:00 ~ 14:00	3
	8 / 2 (二)	17:30 ~ 18:30	1	8 / 6 (三)	16:00 ~ 18:30	2.5
	8 / 3 (日)	09:00 ~ 12:00	3	8 / 6 (三)	18:30 ~ 19:00	0.5
	8 / 3 (日)	13:00 ~ 17:00	4	8 / 8 (五)	08:00 ~ 12:00	4
	8 / 3 (日)	17:30 ~ 18:30	1	8 / 8 (五)	13:00 ~ 17:00	4
	8 / 4 (一)	08:00 ~ 10:30	2.5	8 / 9 (六)	08:00 ~ 12:00	4
	8 / 4 (一)	11:00 ~ 14:00	3	8 / 9 (六)	13:00 ~ 17:00	4
	8 / 4 (一)	16:00 ~ 18:30	2.5	8 / 10 (日)	08:00 ~ 12:00	4
	8 / 4 (一)	18:30 ~ 19:00	0.5	8 / 10 (日)	13:00 ~ 17:00	4
8 / 5 (二)	08:00 ~ 10:30	2.5	8 / 11 (一)	08:00 ~ 12:00	4	
總時數 Total Hours	07.5 小時 hrs	單位主管簽章 (Sign) 請蓋公司章 Signed by the unit administrator with company seal affixed				

(請詳填並請於上課期間每月 5 號前，寒暑假於次學期間開學一週內交回觀光學院登錄)

銘傳大學觀光學院實習加班證明單
Ming Chuan University School of Tourism Certificate for Overtime during Internship

班級 Class	班二丙 休三甲	姓名 Name	徐
實習單位 Internship Unit	實驗林管理處	部門 Internship Section	溪頭自然教育園區
加班時間 Overtime	103年 8 月 4 日 MM DD, YY 自 18 時 30 分至 19 時 00 分，共 0.5 小時 From to , total of hours.		
加班原因 Overtime Reason	餐廳排班制		
單位主管 簽章 Signed by the Unit Administrator	姓名: Name: 研究助理洪心遠 日期: Date: 8/5	職稱: Position: 實習單位章: Seal of the Internship Unit:	

(請同學詳填加班之時間、原因，經單位主管核可簽章後，一天可承認 0.5-4 小時加班時數，唯一週時數不超過 12 小時。加班證明單應連同時數表及月打卡影本於規定之時間內繳交。)

(Students must fill in all the information in the above table and submit to the unit administrator for approval by signature and seal. The overtime hours allowed per day are from 0.5 to 4 hours; however the maximum is 12 per week. The Overtime Certificate for Internship must be submitted with the Off-campus Internship Training Time Table and a copy of the intern's time (punch) card to the School of Tourism before the deadline.)

實習時數證明單

茲證明 此實習時數表等同於打卡

實習單位 臺大實驗林管理處

洪心遠

1.同一個月份加班時間，可寫在同一張加班單上。

2.加班時數也需填在時數表上面。

如何撰寫實習報告-1

- 內文請參閱觀光人手冊與觀院網站（表單下載-學生實習）

一、前言

二、本文

(一)實習單位簡介

如：企業文化、組織、部門、產品、形象.....等。

(二)作業流程（實習單位作業流程概述）及實習工作內容（本身工作內容，如：工作準備、服務流程.....等。）

三、心得及建議事項

(一)實習心得

(二)建議事項

如：對實習單位制度建議、對未來實習同學實習前應有的認知及態度建議、對本院實習制度建議...等。

四、附件

工作服勤照片10張以上，請彩印。

（公司規定不得拍照者請單位主管出具證明）

如何撰寫實習報告-2

- 格式請參閱觀光人手冊或是觀光學院網頁
例如：字體、行距

實習結束

- 感謝實習單位
- 繳交
 - 1.實習報告(紙本左上角裝釘即可)+
 - 2.電子檔(光碟片，請寫實習單位、班級、姓名、學號)+
 - 3.時數表(及加班證明單)+
 - 4.打卡影本(若無打卡影本請單位主管出示證明)+
 - 5.保險影本
 - 6.實習協議書正本
- 請**開學一週內(104/09/18星期五前)**繳回以上資料，逾期視同未實習。

其它

- 休憩系-冬鈺秘書

電話：(03)350-7001轉5095

E-mail：snoopy@mail.mcu.edu.tw

- 有任何相關問題請先至網頁尋找解答，若仍舊無法解決，請致電至觀光學院辦公室(03)350-7001轉5095或mail：snoopy@mail.mcu.edu.tw



感謝大家!